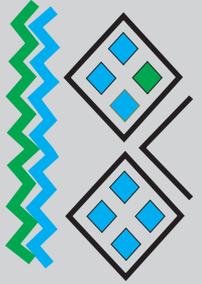


Depuis un peu plus d'une décennie la situation sociolinguistique des langues au Maroc a connu de profondes modifications. Des langues ou variétés de langues considérées auparavant comme relevant plutôt du domaine de la communication orale informelle sont de plus en plus utilisées dans des registres oraux formels ou même des registres écrits. Dans le cas de l'amazighe, ce développement est à la fois induit par l'activité militante associative mais également par une activité institutionnelle visant à sa promotion et standardisation (IRCAM) suite à sa reconnaissance comme langue nationale et son enseignement dans les zones amazighophones. Dans le cas de l'arabe marocain ou darija, ce développement se fait de façon plus « informelle » et accompagne en particulier le développement des nouveaux médias (radios, TV, internet etc.) et l'évolution de la scène artistique marocaine. Mais il ne débouche pas sur une reconnaissance institutionnelle ni sur un processus de standardisation à l'échelle nationale car cela induirait implicitement ou explicitement l'autonomisation de l'arabe marocain vis-à-vis de l'arabe standard ou de l'arabe coranique.

## CONFERENCE INTERNATIONALE

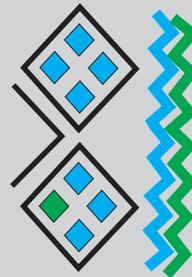


### Comité d'organisation

Abderrahmane Amsider (Université Ibn Zohr, Maroc)  
 Montserrat Benitez-Fernandez (Consejo Superior de Investigación Científica, Espagne)  
 Hanan Bennoudi (Université Ibn Zohr, Maroc)  
 Jan Jaap de Ruiter (Université de Tilburg, Pays-Bas) ([www.janjaapderuiter.eu](http://www.janjaapderuiter.eu))  
 Mohamed Elghazi, (Université Ibn Zohr, Agadir, Maro)  
 Abdeljalil Elidrissi (Université Ibn Zohr, Maroc)  
 Abdellah Ghaicha (Université Ibn Zohr, Maroc)  
 Redouane Madaoui (Université Ibn Zohr, Maroc)  
 Cathérine Miller (Centre Jacques Berque, Rabat)  
 Youssef Tamer (Université Ibn Zohr, Maroc)

## Les Changements Linguistiques au Maroc: bilan et évaluation

27 - 29 octobre 2011



Université Ibn Zohr  
 Faculté de Lettres et Sciences Humaines  
 Agadir, Maroc

[clmbe@univ-ibnzohr.ac.ma](mailto:clmbe@univ-ibnzohr.ac.ma)



## 27 Octobre

### 8.30 – 9.30 Ouverture de la Conférence

#### 9.30 – 11.00 1ère session: Etat des lieux et Changements

Président de séance-Discutant: Jilali Idrissi (Université Ibn Zohr, Agadir, Maroc)

Jan Jaap de Ruiter (Université de Tilburg, Tilburg, Pays Bas) "L'arabe dialectal, langue vivante au Maroc et dans l'Union Européenne?".  
Mohamed Elghazi (Université Ibn Zohr, Agadir, Maroc) "First language loss or attrition in the Moroccan sociolinguistic context".  
Stephanie Pouessel (IRMC, Tunis) "Des dialectes du bled à la langue du roi: éléments d'une 'ascension' linguistique".

### 11.00 - 11.30 Pause Café

#### 11.30 - 13.30 2ème session: Idéologies & Stéréotypes

Président de séance-Discutant: Catherine Miller (CNRS-CJB, Rabat-Maroc)

Ann Gaoul (Université De Georgetown, USA) "Charting a Course for Minority Rights; The Amazigh Question".  
Atiqa Hachimi (University of Toronto, Scarborough, Canada) "The place of Moroccan Arabic in the Maghreb/Mashreq language ideology".  
Naima Omari (Université Alqarawiyyin, Faculté de théologie, Agadir, Maroc) "Women's socio économique status and Amazigh Use".  
Frank Jablonka (Université de Franche-Comté). "Arabe standard, arabe dialectal marocain entre variation et langue historique. Nouveaux « mythes urbains » sur l'arabe".

### 13.30 - 15.00 Déjeuner

#### 15.00 - 17.00 3ème session: Attitudes et Visibilité

Président de séance-Discutant: Jan Jaap De Ruiter (Université de Tilburg, Tilburg, Pays Bas)

Mina Afkir (Université Hassan II, FLSH Ain Chock, Casablanca, Maroc) "Linguistic Diversity and Cultural Plurality in Contemporary Morocco: Official and Unofficial Discourse".  
Fouzia Lamkanter (Université Hassan II, Casablanca, Maroc) "The relevance of the first generation Moroccan emigrants in France to the linguistic and attitudinal behavior of their children".  
Montserrat Benítez Fernández (ILC-CSIC, Madrid, Espagne) "La visibilité de la communauté marocaine en Espagne (Madrid et Saragosse) à travers la langue".  
Petra Boss (Free University Amsterdam, (Pays Bas) "L'arabe marocain et les adolescents marocains aux Pays-Bas: aptitude et attitude".

### 17.00 - 17.30 Bilan première journée

### Pause Café

## 28 Octobre

#### 8.30 - 10.30 4ème session: Rôle des Medias dans la promotion des langues

Président de séance-Discutant: Abderahim Amssider (Université Ibn Zohr, Agadir, Maroc)

Najoua El Borji (Université Choalb Doukkali, El Jadida, Maroc) "Rôle et fonction de la radiodiffusion dans la promotion de l'amazighe: cas de la station d'Agadir".

Angeles Vicente (Universidad de Zaragoza, Zaragoza, Espagne) "« Diario de Ceuta » Les premières informations en darija dans une télévision espagnole".  
Karima Ziamari (Université Dhar Mahraz, Fès, Maroc) & Alexandrine Barontini (INALCO, Paris) "Ana: Parlez-vous arabe marocain ? Quand les séries réconcilient avec la darija".  
Catherine Miller (CNRS-CJB, Rabat, Maroc) "Evolution des Usages linguistiques dans les nouvelles radios marocaines".

### 10.30 - 11.00 Pause Café

#### 11.00 - 13.00 5ème session: Passage à l'écrit de l'arabe marocain & pratiques jeunes

Président de séance-Discutant: Zakia-Iraqi Sinaceur

Jan Hoogland (NIMAR, Rabat, Maroc) "Arabe marocain dans la presse".  
Laura Gago (Universidad de Salamanca, Espagne) "Comment on écrit le darija? La proposition fluctuante des élèves Tangerois".  
Dominique Caubet (INALCO CJB, Rabat, Maroc) "Messagerie instantanée sur facebook : darija et parler jeunes".  
Jorge Aguadé (Universidad de Cádiz) "Des romans diglossiques: le cas de Youssef Fadel".

### 13.00 – 14.30 Déjeuner

#### 14.30 - 16.00 6ème session Passage à l'écrit et Enseignement en Amazigh

Président de séance-Discutant: Hanan Bennoudi (Université Ibn Zohr, Agadir, Maroc)

Myriam Abouzaïd (LIDILEM, Université Stendhal. Grenoble III) "L'enseignement de l'amazighe : quel impact sur les représentations d'instituteurs à l'égard de la place des « langues maternelles » à l'école marocaine?".  
Bouchra El Barkani (IRCAM, Rabat, Maroc) "L'alphabet tiffinaghe dans le paysage visuel au Maroc : identité amazighe affirmée".  
Larbi Moumouch (Université Mohamed V, FLSH Agdal Rabat, Maroc) "Aménagement de la subordonnée temporelle de l'amazighe dans les manuels scolaires du primaire".

### 16.00 - 17.00 Bilan deuxième journée

### Pause Café

## 29 Octobre

#### 9.00 - 11.00 7ème session: Nouveaux usages oraux de l'arabe marocain & processus d'accommodation

Président de séance-Discutant: Atiqa Hachimi (University of Toronto, Scarborough, Canada)

Hanane Maghraoui Hassani (Université sidi Mohamed Ben Abdellah Faculté des lettres Dhar Mahraz-Fès) "La darija: quel statut dans le discours politique ?".  
Driss Meskine (École Normale Supérieure, Meknès, Maroc) "Le prêche religieux : évolution et/ou révolution linguistique?".  
Meriem Ouahidi (FLSH, Université Moulay Slimane, Beni Mellal, Maroc) "Language Choice in MTA".  
Mustafa Khiri (Faculté poly-disciplinaires d'Errachidia, Maroc) "Le changement linguistique dans les ksours arabophones en (n) (noté P.Ksours) à Errachidia (Sud-est du Maroc)".

### 11.30 - 12.30 Bilan de la Conférence, Perspective